

## 市長

**John C. Liu (劉醇逸) (D)**

我的故事就像很多其他紐約故事一樣。它開始在別的地方。在我 5 歲的時候我家從臺灣移民過來。我們和其他無數的家庭一樣有著同樣的追求 — 那就是機會。因為那是紐約市向大家做出的神聖的承諾。來這裏吧。努力工作。放膽憧憬。如果你做了這一切，你將有機會成功。我的父母篤信那個承諾。我也是。所以我要競選市長。信守那個承諾吧。我將繼續做我在當市議員和紐約市審計長時做的事情。為那些被市政廳遺忘的紐約人工作。上班母親。養家糊口的移民。小企業主。奮鬥的學生們。教師、勞動者和每一個自己覺得沒有發言權的紐約人。當然，如果你跟強勢的人作對，他們也會跟你作對。他們不想讓我們知道 MTA 有兩套帳。他們不希望我們跟踪市長批准的工程，這些工程把我們這座城市掠奪殆盡。結果為這座城市的人們追回超過 30 億美元。他們當然不希望我們把最低工資提高到足以維生的水準。但那就是我們將要做的。因為在這座城市裡，不能既有他們，又有我們。它需要成爲一個統一的城市。在這裏，每個人都得到一份合理的工資，都享有公平的機會。在這裏，人們不會因爲膚色而被警員隨便攔下來進行盤查搜身。在這裏，每個孩子都能接受優質教育，市長不代表 1% 的人，而是 100% 的人。這是這座城市早就向我們做出的承諾。有你的幫助，我將努力實現這個承諾。

陳述按照候選人提供的原文翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人